



## Катя и серошлёпы

### Katia et les sérochliopes

На фестиваль приехали,  
Из разных стран приехали  
Артисты, музыканты -  
Блестящие таланты!

Из Франции - актёры,  
Из Греции - жонглёры,  
Из Англии - художники,  
Из Бельгии - танцоры,

Певцы из Португалии,  
Гимнасты из Австралии,  
И клоуны из Дании,  
И мимы из Германии!

А также гости прибыли  
Из солнечной Италии,  
Из Турции, Америки,  
Японии, Испании,

Болгарии и Ливии,  
Канады и Боливии,  
Из Конго и Ирака,  
Китая и Монако.

Всем было очень весело!  
Всем было хорошо!

Но маленькая Катя  
Совсем не веселилась.  
- Скажи скорее, Катя,  
Скажи нам, что случилось?

- На фестиваль приехали,  
Из разных стран приехали  
Артисты, музыканты -  
Блестящие таланты!

Ils sont arrivés au festival  
Ils sont arrivés de pays différents -  
Des artistes, des musiciens :  
des talents brillants!

Des acteurs de France,  
des jongleurs de Grèce,  
des artistes peintres d'Angleterre,  
des danseurs de Belgique,

des chanteurs du Portugal,  
des gymnastes d'Australie,  
des clowns du Danemark  
et des mimes d'Allemagne!

Des invités sont aussi arrivés  
de l'Italie ensoleillée,  
de Turquie, d'Amérique,  
du Japon, d'Espagne,

de Bulgarie et de Libye,  
du Canada et de Bolivie,  
du Congo et d'Irak,  
de Chine et Monaco.

Tous s'amusaient beaucoup!  
Tout le monde était bien!

Mais la petite Katia  
ne s'amusait pas du tout.  
- Dis-nous vite Katia,  
dis-nous ce qui s'est passé?

- Ils sont arrivés au festival  
Ils sont arrivés de pays différents -  
Des artistes, des musiciens :  
des talents brillants!

Из Франции, Австралии,  
Из Бельгии, Германии,  
Из солнечной Италии,  
Японии, Испании,  
Из Конго и Ирака,  
Китая и Монако...

Но не из Серошлэпии!  
Скажите, почему  
Забыли серошлэпов?  
Совсем я не пойму!

- Но, Катя, вот на карте  
Италия, Германия,  
Испания и Дания.  
Вот Конго, вот Ирак.  
А где же Серошлэпия?  
Нам не найти никак!

- А вы глаза закройте  
И тихо песню пойте:

Тра-ля-ля-ля, тра-ля-ля-ля!  
Вот Серошлэпия моя!  
Там солнце золотое!  
Там небо голубое!  
Там серошлэпы милые  
Счастливые живут!  
Их корабли красивые  
На фестиваль плывут!

И все глаза закрыли  
И песню подхватили,  
И тут же серошлэпы  
На фестиваль приплыли.

Их радостно встречали,  
Их крепко обнимали  
И вместе с ними пели,  
И с ними танцевали!

А больше всех, конечно,  
Катюша веселилась!  
Такая вот история  
На празднике случилась!

Автор: Юлия Касадо

De France, d'Australie,  
de Belgique, d'Allemagne,  
de l'Italie ensoleillée,  
du Japon, d'Espagne,  
du Congo et d'Irak,  
de Chine et Monaco...

Mais pas de Sérochliopie!  
Dites-moi pourquoi  
vous avez oublié les sérochliopes?  
Je ne comprends pas du tout!

- Mais Katia, voici sur la carte  
l'Italie, l'Allemagne,  
l'Espagne et le Danemark.  
Voici le Congo, voici l'Irak!  
Mais où est la Sérochliopie?  
Nous n'arrivons pas à trouver!

- Mais fermez les yeux  
et chantez doucement la chanson:

- Tra-la-la-la, tra-la-la-la!  
Voici ma Sérochliopie!  
Là-bas le soleil est doré!  
Là-bas le ciel est bleu!  
Les gentils sérochliopes heureux  
vivent là-bas!  
Leurs beaux bateaux  
arrivent au festival!

Et tous ont fermé les yeux  
et ont repris la chanson.  
Et les sérochliopes tout de suite  
sont arrivés au festival!

On les a accueillis avec joie,  
on les a serrés dans les bras,  
on chantait ensemble avec eux,  
on dansait avec eux.

Et c'est la petite Katia  
qui s'amusait le plus!  
Voici quelle histoire  
a eu lieu à la fête!

Auteur: Julia Casado